

Темирова Джаннет Алибулатовна

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЭЛЛИПТИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ В АНГЛИЙСКИХ SMS-СООБЩЕНИЯХ

В статье рассмотрены текстовые сообщения, представляющие собой неполные синтаксические конструкции, на материале английской части корпуса SMS, разработанного при Национальном университете Сингапура. Целью этой статьи является изучение структуры текстовых сообщений, в рамках которой была рассмотрена такая характерная особенность сообщений как эллипсис. Анализ текстовых сообщений позволил определить характерные черты SMS-языка и установить, что эллиптические конструкции SMS-сообщений приближают этот вид коммуникации к разговорной речи.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/12-4/53.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 12(54): в 4-х ч. Ч. IV. С. 191-194. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/12-4/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

13. **Full Text Campaign Buzz May 5, 2012: President Barack Obama's Speech Announcing Second Term Campaign Launch in Richmond Virginia** [Электронный ресурс]. URL: <https://www.historymusings.wordpress.com/2012/05/05/full-text-campaign-buzz-may-5-2012-president-barack-obamas-speech-announcing-second-term-campaign-launch-in-richmond-virginia/> (дата обращения: 09.08.2015).
14. **Full Text Campaign Buzz May 23, 2012: Mitt Romney Unveils Education Plan to the Latino Coalition's Annual Economic Summit** [Электронный ресурс]. URL: <https://www.historymusings.wordpress.com/2012/05/23/full-campaign-buzz-may-23-2012-mitt-romney-unveils-education-plan-to-the-latino-coalitions-annual-economic-summit/> (дата обращения: 09.08.2015).
15. **Full Text Campaign Buzz May 24, 2012: President Barack Obama Accuses Mitt Romney of Cow Pie Distortion on Debt Deficits in Campaign Speech at the Iowa State Fairgrounds** [Электронный ресурс]. URL: <https://historymusings.wordpress.com/2012/05/24/> (дата обращения: 09.08.2015).
16. **Mitt Romney Values Voter Summit Transcript** [Электронный ресурс]. URL: <http://thepage.time.com/2011/10/08/romney-values-voter-summit-transcript/> (дата обращения: 17.08.2015).
17. **Transcript: Building the 'Growth and Fairness Economy'** [Электронный ресурс]. URL: <http://blogs.wsj.com/washwire/2015/07/13/hillary-clinton-transcript-building-the-growth-and-fairness-economy/?mod=WSJBlog> (дата обращения: 17.08.2015).
18. **Transcript: Read the Full Text of Hillary Clinton's Campaign Launch Speech** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.time.com/3920332/transcript-full-text-hillary-clinton-campaign-launch> (дата обращения: 17.08.2015).
19. **2016 Presidential Election Campaign Announcement Speech by Ben Carson** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.electionspeeches.com/ben-carson-speech.htm> (дата обращения: 04.08.2015).
20. **2016 Presidential Election Campaign Announcement Speech by Chris Christie** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.electionspeeches.com/chris-christie-speech.htm> (дата обращения: 04.08.2015).
21. **2016 Presidential Election Campaign Announcement Speech by Donald Trump** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.electionspeeches.com/donald-trump-speech.htm> (дата обращения: 02.08.2015).
22. **2016 Presidential Election Campaign Announcement Speech by Jeb Bush** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.electionspeeches.com/jeb-bush-speech.htm> (дата обращения: 02.08.2015).
23. **2016 Presidential Election Campaign Announcement Speech by John Kasich** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.electionspeeches.com/john-kasich-speech.htm> (дата обращения: 02.08.2015).
24. **2016 Presidential Election Campaign Announcement Speech by Vermont Senator Bernie Sanders** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.electionspeeches.com/bernie-sanders-speech.htm> (дата обращения: 02.08.2015).

TRANSFORMATION OF PHRASEOLOGICAL UNITS AS A FACTOR OF THE HIDDEN SPEECH INFLUENCE (BY THE MATERIAL OF THE AMERICAN PRE-ELECTION DISCOURSE)

Sorokina Anastasiya Aleksandrovna
Ogarev Mordovia State University
zinaan@mail.ru

The article discusses the role of transformed phraseological units as a part of the overall system of manipulation in the pre-election discourse. In this regard, the analysis of the basic techniques of the author's renewal of phraseological units in this type of discourse is given. The author substantiates the position that transformed phraseological units are a part of the means of the realization of the hidden influence on the voter, enumerates the main types of their transformations and their functions.

Key words and phrases: pre-election discourse; verbal manipulation; phraseological unit; transformed phraseological unit; transformed phraseological units classification; transformed phraseological units functions.

УДК 811.612

Филологические науки

В статье рассмотрены текстовые сообщения, представляющие собой неполные синтаксические конструкции, на материале английской части корпуса SMS, разработанного при Национальном университете Сингапура. Целью этой статьи является изучение структуры текстовых сообщений, в рамках которой была рассмотрена такая характерная особенность сообщений как эллипсис. Анализ текстовых сообщений позволил определить характерные черты SMS-языка и установить, что эллиптические конструкции SMS-сообщений приближают этот вид коммуникации к разговорной речи.

Ключевые слова и фразы: SMS-сообщения; устная/письменная речь; коммуникация; корпус; синтаксические конструкции; эллипсис.

Темирова Джаннет Алибулатовна

Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова
djeka0890@mail.ru

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЭЛЛИПТИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ В АНГЛИЙСКИХ SMS-СООБЩЕНИЯХ[©]

SMS-переписка внесла в нашу жизнь определенные изменения, которые в первую очередь коснулись языка – явления по своей природе гибкого, моментально реагирующего на новшества. Язык как общее и абстрактное

явление реализуется с помощью речи. Существуют 2 формы речи – устная и письменная, – которые по своей значимости занимают одинаковое положение в речевой действительности.

Проблеме соотношения и разграничения понятий устная/письменная речь посвящены работы многих известных лингвистов (О. А. Лаптева [6], А. Ф. Журавлев [3], Е. А. Земская, Е. Н. Ширяев [4], Г. И. Бубнова [1]). Основными вопросами, которые рассматриваются в этих работах, являются положение о значении разграничения устной и письменной форм воплощения речи для дифференциации средств языкового выражения; генетическая первичность устной речи по отношению к письменной как в истории каждого языка, так и в языковом развитии каждого отдельного носителя языка; взаимодействие устной и письменной форм речи, приводящее к взаимопроникновению, как на формально-языковом, так и на социально-психологическом уровне.

Основное отличие устной речи от письменной, характеризующейся, как правило, значительной протяженностью и разворачивающейся в условиях, когда пишущий имеет возможность осмыслить написанное, вернуться назад и откорректировать текст в соответствии со своим пониманием о его форме, состоит в том, что письменная речь представляет собой более сложное речевое образование, чем краткие устные высказывания.

Синтаксическая организация письменной речи заключается в характере связей между высказываниями, обусловленном соответствующей системой коммуникативных установок, а также во взаимосвязи компонентов семантической структуры высказывания. «Специфика устного текста по сравнению с письменным заключается в открытом, динамическом характере взаимодействия речевого и коммуникативного действий, в асимметричном взаимодействии интравертированного и экстравертированного компонентов речевого действия. Все это связано с особенностями построения устной речи: деструктурирующие тенденции в синтаксисе, активизация прагматических возможностей интонации облегчают внедрение говорящего в собственный текст, помогают имплицитно воздействовать на слушающего» [Там же, с. 12, 86].

В данной статье впервые была сделана попытка определить SMS-сообщения как коммуникацию, сочетающую в себе признаки как письменной, так и устной речи, на примере английских SMS-сообщений.

Для проведения исследования были взяты 1700 SMS-сообщений за сентябрь-декабрь 2014 г. из общедоступного корпуса, разработанного исследователями Тао Чен (Taо Chen) и Мин-Йен Каном (Min-Yen Kan), работающими в Школе вычислительной техники при Национальном университете Сингапура. По состоянию на декабрь 2014 года корпус насчитывал 45 062 SMS-сообщений на английском языке и 31 205 китайских SMS-сообщений [9].

В процессе анализа SMS-сообщений данного корпуса нам удалось определить, что их грамматика демонстрирует черты разговорной речи. Н. Ю. Шведова в книге «Очерки по синтаксису русской разговорной речи» характеризует разговорную речь следующим образом: «...в разговорной речи, как и в письменной, говорящий употребляет готовые, закреплённые в системе языка формы, которые, однако, в отличие от пользования письменной речью, обдуманно не отбираются, а используются естественно и непосредственно в процессе говорения. Строй разговорной речи обладает особой спецификой. Эта специфика заключается не только в так называемой “неполноте” или эллиптичности высказываний... Она – в наличии огромного количества особого рода стабилизированных построений, с одной стороны, лексически свободных, с другой стороны, таких, в которых черты собственно грамматические выступают в неразрывном единстве с чертами лексико-фразеологическими» [7, с. 3-6]. Н. Шведова также подчеркивает, что для разговорной речи характерны: 1) застывшие конструкции, «шаблонные фразы», которые не требуют «комбинирования» и не поддаются отчетливому членению, – «построения в субстантивном значении этого слова»; 2) синтаксические явления, которые функционируют лишь в определенных лексических условиях: «конструкция лексически ограничена, ее словесное наполнение не свободно, грамматическая форма встречает сопротивление лексического материала» [Там же, с. 61].

Отметим, что проанализированные сообщения, построенные по принципу сложного предложения, представляют собой набор коротких фраз, не оформленных в синтаксически целое предложение. Очень частотны эллиптические предложения.

Эллипсис является характерной особенностью синтаксиса SMS-сообщений и по своим характеристикам близок типам эллипсиса разговорной речи: а) опускается местоимение в функции подлежащего; б) опускается подлежащее и часть предиката (обычно вспомогательный глагол или глагол-связка); в) подлежащее и предикат (обычно в ответе на специальный вопрос с «where» – где); г) опускается предикат (основной глагол); д) опускается вспомогательный глагол «had» в модальной конструкции «had better» (лучше) [2, с. 36-38].

Проанализированные сообщения корпуса SMS NUS (1700 сообщений за сентябрь-декабрь 2014 г.) показывают, что в 24% SMS-сообщений вспомогательные глаголы были опущены (в 410 сообщениях из 1700).

Известно, что вспомогательные глаголы участвуют в аналитической форме глагола как чисто грамматический компонент. Если бы лексическая семантика вспомогательных глаголов как-то проявлялась, она бы противоречила лексической семантике знаменательных глаголов. Однако в силу утраты вспомогательными глаголами лексической семантики они могут сочетаться со вторыми. Также с утратой вспомогательными глаголами лексической семантики связан основной признак аналитической формы – отсутствие синтаксических отношений между компонентами формы [5, с. 48].

Рассмотрим случаи, когда в предложении были опущены вспомогательные глаголы, где вместо опущенного элемента мы поставили []:

(1) – [Have] U buy newspapers already (Ты уже купил газеты?);

(2) – Nvm... I [am] going to wear my sport shoes anyway... I [am] going to be late leh (Не за что... В любом случае я собираюсь носить кроссовки... Буду поздно);

(3) – *Ok i thk i got it. Then [do] u wan me 2 come now or wat? (Да, думаю у меня есть. Ты хочешь, чтобы я пришел(а) сейчас или что?);*

(4) – *[Have] U wake up already? Wat [are] u doing? [Are] U picking us up later rite [8]? (Ты уже проснулся(лась)? Чем занимаешься? Ты за нами позже заедешь, правильно?);*

Проанализировав SMS-сообщения данного корпуса, мы можем предположить, что опущение того или иного слова (в нашем случае – вспомогательных глаголов и местоимений) в случае необходимости не влечет за собой непонимание самого сообщения:

(5) – *I'm in a movie. Call me 4 wat? (Я в кино. Зачем звонил(а)?);*

(6) – *Havent still waitin as usual... Ü come back sch oredi? (Не стали ждать как обычно... Ты уже вернулся(лась)?);*

(7) – *Thk shld b can... Ya, i wana go 4 lessons... Haha, can go for one whole stretch... (Я думаю это возможно... Да, я хочу пойти на занятия... Хаха, можем пойти на весь период...);*

(8) – *Ü bot notes oredi... Cos i juz rem i got [Ibidem]... (Ты уже сделал(а) заметки... Потому что я помню, что у меня есть...);*

Важно отметить, что в 352 сообщениях из общего числа проанализированных (1700) пользователи не употребляют местоимения, если используется глагол, который выражает умственную деятельность, или глагол чувственного восприятия:

(9) – *Hey... * Thk we juz go accordin to wat we discussed yest lor, except no kb on sun... Cos there's nt much lesson to go if we attend kb on sat... (Эй... Я думаю, мы будем придерживаться того, к чему вчера пришли, не считая того, что никакого кикбоксинга в воскресенье... Потому что больше не останется занятий, если мы пойдем в субботу...);*

(10) – *Hmmm... * Guess we can go 4 kb n power yoga... Haha, dunno we can tahan power yoga anot... (Хм... Я считаю, что мы можем пойти на кикбоксинг, а не на йогу...);*

(11) – *Sun ah... * Thk mayb can if dun have anythin on... * Thk have to book e lesson... E pilates is at orchard mrt u noe hor... (В воскресенье... Я думаю, можно, если нет ничего другого... Я думаю, надо заказать занятие...);*

(12) – *Haha... * Hope ü can hear the receipt sound... Gd luck [Ibidem]! (Хаха... Я надеюсь, ты можешь слышать полученный звук... Удачи!);*

В процессе анализа SMS-сообщений было установлено, что в целях языковой компрессии пользователи обращаются к сжатым синтаксическим конструкциям, которые в основном соответствуют утвердительным и вопросительным предложениям. Необходимо отметить, что с их структурой тесно связана проблема порядка слов в предложении. Проведенное исследование показало, что в 382 сообщениях из 1700 наблюдалось изменение нормативного порядка слов:

(13) – *U attend ur driving lesson how many times a wk n which day? (Сколько раз в неделю ты ходишь на курсы вождения и в какие дни?);*

(14) – *Or ü go buy wif him then i meet ü later can? (Или ты пойдешь с ним, купить, а позже я вас встречу, получится?);*

(15) – *Then tum's repent how? (Как там питомец мамы?);*

(16) – *Ü predict wat time ü'll finish buying [Ibidem]? (Как ты думаешь, когда закончишь с покупками?);*

Если говорить о структуре самих предложений, важно подчеркнуть, что практически все предложения – это простые синтаксические конструкции, т.е. пользователям сообщений свойственен набор простых предложений, не осложненных придаточной частью или использованием перфектного времени. Сообщения могут содержать несколько простых (в основном 2-3), но содержательных по смыслу предложений:

(17) – *Den only weekdays got special price... Haiz... Cant eat liao... (Только в будние дни бывает специальная цена... Значит не сможем поесть...);*

(18) – *We are supposed to meet to discuss abt our trip... Thought xuhui told you? In the afternoon. Thought we can go for lesson after that (Мы думаем встретиться, чтобы обсудить поездку... Думал(а) она говорила тебе? Вечером... Думал(а) после этого можем пойти на занятие);*

(19) – *Hey next sun 1030 there's a basic yoga course... at bugis... We can go for that... Pilates intro next sat... Tell me what time you r free (Эй, в следующее воскресенье в 10.30 будет начальный курс йоги... Можем пойти... Пилатес начинается в следующую субботу... Скажи мне, в какое время ты свободен(а));*

(20) – *Ha... Then we must walk to everywhere... Cannot take tram. My cousin said can walk to vic market from our hotel [Ibidem] (Ха... Потом мы должны будем добираться пешком... Не сможем сесть на трамвай... Мой кузен говорит, что от нашей гостиницы можно добраться до магазина (вик-маркета)).*

Проведенное исследование показало, что в проанализированных сообщениях было опущено местоимение 1-го лица единственного числа «I» в функции подлежащего перед глаголами умственной деятельности или чувственного восприятия (352 сообщения), а также наблюдались эллиптические конструкции с пропуском вспомогательных глаголов (410 сообщений).

Важно отметить, что семантическое значение сообщений чаще выражается с помощью вопросительных и утвердительных предложений.

Таким образом, мы пришли к выводу, что с помощью SMS-сообщений, представляющих собой неполные синтаксические конструкции, пользователи могут имитировать устно-разговорный текст, а также пытаться передать такие детали, которые возможны только в устной речи. Мы также можем утверждать, что этот эффект в основном достигается с помощью эллиптических конструкций.

Список литературы

1. Бубнова Г. И., Гарбовский Н. К. Письменная и устная коммуникация: синтаксис и просодия. М.: Изд-во МГУ, 1991. 272 с.
2. Бузаров В. В. Основы синтаксиса английской разговорной речи. М., 1998. 326 с.
3. Журавлев А. Ф. Опыт квантитативно-типологического исследования разновидностей устной речи // Разновидности городской устной речи. М., 1988. С. 84-150.
4. Земская Е. А., Ширяев Е. Н. Устная публичная речь: разговорная или кодифицированная? // Вопросы языкознания. 1980. № 2. С. 60-72.
5. Иванова И. П., Бурлакова В. В., Почепцов Г. Г. Теоретическая грамматика современного английского языка. М., 1981. 285 с.
6. Лаптева О. А. О грамматике устного высказывания // Вопросы языкознания. 1980. № 2. С. 45-60.
7. Шведова Н. Ю. Очерки по синтаксису русской разговорной речи. М., 1960. 378 с.
8. <http://wing.comp.nus.edu.sg:8080/SMSCorpus/history.jsp> (дата обращения: 16.10.2015).
9. <http://wing.comp.nus.edu.sg:8080/SMSCorpus/statistic.jsp> (дата обращения: 16.10.2015).

ELLIPTIC CONSTRUCTIONS FUNCTIONING IN ENGLISH TEXT MESSAGES (SMS)

Temirova Dzhannet Alibulatovna
Lomonosov Moscow State University
djeka0890@mail.ru

The article deals with text messages, which are partial syntactic constructions, by the material of the English part of the SMS corpus developed at the National University of Singapore. The purpose of the paper is to study the structure of text messages, within the framework of which such characteristic feature of messages as ellipsis is considered. The analysis of text messages allows determining the characteristics of SMS-language and establishing that the elliptic constructions of SMS-messages bring closer this kind of communication to the spoken language.

Key words and phrases: text messages (SMS); spoken/written language; communication; corpus; syntactic constructions; ellipsis.

УДК 82:81.26

Филологические науки

Статья посвящена исследованию роли вокативных предложений в рамочной структуре ораторской речи. В данной работе показаны композиционные особенности построения ораторской речи и выявлена необходимость использования вокативных предложений как особого вида стилистической организации ораторского монолога. Новизна исследования заключается в том, что раскрытие характера сочетаемости различных видов вокативных предложений внутри структурной рамки применяется к анализу ораторской речи.

Ключевые слова и фразы: диалогическая речь; композиция; структурная рамка; вокативные предложения; речевая коммуникация; ораторская речь.

Уланова Капитолина Леонидовна

Российский университет дружбы народов
kl.ulanova@rambler.ru

**ФОРМЫ ВОКАТИВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ
КАК ОСОБЫЙ ВИД СТИЛИСТИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОРАТОРСКОЙ РЕЧИ
(НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА) ©**

Одной из причин повышенного внимания к проблемам разговорной речи в последнее время является то, что почти все наиболее важные процессы развития и обновления языка возникают именно в сфере речевой коммуникации. Долгое время в лингвистике существовало мнение о том, что при построении устной речи не требуется соблюдать строгих правил и норм, что устная речь свободнее, чем речь письменная. Несомненно, устная речь отличается от письменной речи своей спонтанностью, вызванной неподготовленностью. Но также справедливо и то, что устная ораторская речь требует специальной подготовки по письменным источникам, которые оказывают прямое и непосредственное влияние на структуру, последовательность расположения материала и композицию речи. С точки зрения Н. Н. Кохтева можно выделить развернутую композиционную структуру ораторской речи, которая состоит из пяти частей: зачин, вступление, содержание, заключение и концовка. Данная структура может быть свернутой, что ведет к отсутствию некоторых частей, кроме, естественно, основной – содержания [1, с. 43]. По определению Е. Л. Фрейдиной «Традиционная и общепринятая структура речи содержит следующие элементы: вступление, в котором оратор привлекает внимание аудитории, знакомит с темой выступления; основная часть, которая содержит основные идеи и заключение (концовка), где происходит краткое повторение основных положений выступления и делаются выводы» [8, с. 17].